

к (счуб)  
АВУ  
30431-4УВ

Порфирий Афанасьев

# ЯРАПАЛЛА ЙАМРА





✓

КР

к С(иуб)  
494

Порфирий Афанасьев

# ЯРАПАЛЛА ЙАМРА

САВАСЕМПЕ ПОЭМАСЕМ



КР

Шупашкар  
Чăваш кенеке издательстви  
1987

ББК 84 Чув 7—5  
А 94



ПРОСЕРВ-О 30431-Чув.  
20 11 ОКТ 2011  
Мушашская  
Республиканская  
БИБЛИОТЕКА  
им. М. Горького

А 4803010200—090 80 — 87  
М 136(03)—87

© Чуваш кенекке издательстви, 1987 с.

## ЯРАПАЛЛА ЙАМРА

Аякра, пит аякра —  
Эп суралнă сёршывра  
Шерепеллĕ, ярапалла  
Кашласа ларать йамра.

Ытарма та сук хитре —  
Пёрре сес въл тёнчере,  
Час-часах йна куратӓп  
Хамӓн тутла тёлекре.

Сав йамра хӓтлехӓнче,  
Сӓнче шывӓ хӓрринче,  
Те сӓр емӓр, те пин емӓр  
Сӓл тапатель сӓр айӓнчен.

Ун шывне есен кӓна —  
Пыл та кирлӓ мар сана.  
Въл чӓртсе ярать сасартӓк  
Санӓн ывӓннӓ чунна.

Сав асамла сӓл патне  
Ирсерен анать анне.  
Ентӓ туйрӓр-и, туссемӓр,  
Манӓн тусӓх тусӓмӓр?

## АННЕМӓР

Суркуннепе анне сӓнарӓ  
Мана пӓр евӓр туйӓнать.  
Телей сунса, аннемӓр мар-и  
Сурхи кун пек пире лӓпкатель?

Сут хӓвелне анне сӓнарӓ  
Мана пӓр евӓр туйӓнать.  
Ытарайми аннемӓр мар-и  
Чун айшине пире паратель?

Ҷёршывпала анне сәнарё  
Мана пёр евёр туйәнать.  
Ҷёршывам пек аннемёр мар-и  
Пире вай-хал парса тарать?



### ТЫМАР СЁТКЕНЁ

Эпир — ҵёртен, шывран та сывләшран.  
Эпир — хён-асапран, йәл куләран,  
Эпир — кёвёҵурен, юратуран,  
Эпир — тәнәҵләхран, ҵапәсуран.  
Эпир — пит аякри авалләхран.

Тымар сёткенё пётөмпех упрать:  
Манра — ман несёл хурләхё-ырагәвё,  
Манра — ун ҵутә шанчәкё-юратәвё,  
Манра — ун чәнләхшән ҵуннин пәлханәвё.  
Ман несёл чунё-кәмәлё — манра.

Килет ҵак аслә пурнәҵ тымартан.  
Ман ывәлра та — ман таса сәпайләхәм,  
Ман ывәлра та — манән курайманләхәм.  
Эппин, пуласләхра та сём авалләхән  
Кәварё сүнмё.  
Пёл ҵавна, тәшман!



## ПЕЛЕТЭП...

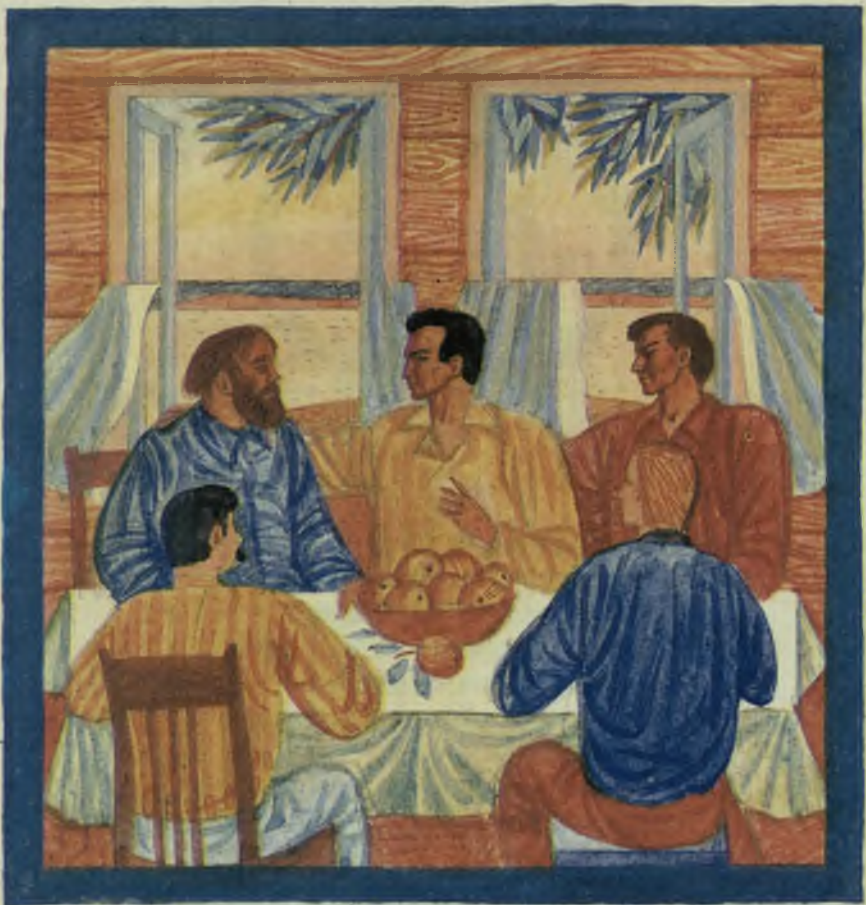
Ишет кәна пәлан, ишет пәлан  
Майракине шывран илмесёр.  
Кётрём сире, тәван, кётрём тәван,  
Чўречерен куса илмесёр.

*Халәх юрринчен*

Пәланё ишнё-и, ишмен-и  
Ҷак чёлтёр-чёлтёр Сёнчере,  
Анчах пёлетёп: сук иккенё  
Тәван сёршыван, савнә енён  
Ашши пек әшә тёнчере.

Тәванё кётнё-и, кётмен-и  
Кусне илми чўречерен,  
Анчах пёлетёп: сук иккенё  
Анне пек хытә кётекенё  
Никам та сакә тёнчере.







## ЭХ, ПУРА ПУРАСЧЁ МАН...

Эх, пура пурасчё ман,  
Эх, пурасчё,  
Никёсне кёреш юман,  
Эх, хурасчё.

Эх, пура пурасчё ман,  
Эх, пурасчё,  
Џакаран е хырӑран  
Хӑпаргасчё.

Эх, пурасчё пурине,  
Эх, пурасчё,  
Кантӑкне хёвел енне,  
Эх, касасчё.

Эх, пура пурасчё ман,  
Эх, пурасчё,  
Тӑррине чӑпар автан,  
Эх, лартасчё.

Эх, пурасчё пурине,  
Эх, пурасчё,  
Туссене кёрекене  
Йыхӑрасчё.

Эх, пура пурасчё ман,  
Эх, пурасчё,  
Ялйышпа килёштерсе  
Пурӑнасчё.

Эх, пурасчё пурине,  
Эх, пурасчё,  
Пӑрт тулли ачасене  
Ыр тӑвасчё.

Эх, пура пурасчё ман,  
Эх, пурасчё,  
Џёне вӑрҫӑ тухасран  
Хӑрас марччё.

...Ҙак юрра эп кўршәрен  
Пәлтәр илтрәм.  
Пўрчә ун паян — кермен,  
Емәг җитрә.

Тем те чәтнә кўршә ман,  
Тем те курнә.  
Мән тери иккен аван  
Мирлә пурнәҗ.



### СҘПКА ЮРРИ

Ан шавләр, вагә чәрәшсем,  
Ан җапәр җырана, хумсем.  
Ан чәриклетәр, шәрчәксем,  
Ан вәҗәр, чевәл кайәксем.

Хәвелән әшә аллисем,  
Кунта ан җүрәр, кайәрсем.  
Җилпе ан кашләр, чечексем,  
Җунат ан җапәр, ләпәшсем.

Шәп пуләр, ыра кўршәсем,  
Җитерәр тўсәм, тавансем,—  
Ман пәчәк хәрәм җыварать,  
Тәләкәнче сире курать.

## ҶАЛ ЧАВАТПАР

Ҷал чаватпар, шыв шыратпар.  
Кунё шәрәх. Тарәхатпар.  
Тепёр си илсесәнех,  
Ҷал тапса тухас пекех.

Анчах шывё курәнмасть.  
Пәрахар ёсе. Пулмасть.

Сук. Шыраp-ха. Ҷал чавар-ха,  
Ял куллийё пулар мар-ха.  
Антәхса та тарласа,  
Ҷал чаватпар әмәртса.

Ак вәл Ҷал! Шарлантарса,  
Тухрё кәмәллән тапса.

Шыв шыратпар. Шыв тупатпар.  
Ёс әннишён савәнатпар.  
Қилёр, ёсёр! Шәрәхра  
Қәшт пусарәр чунәра.

...Шывё килёшрё пулсан,  
Пирён ёс сая кайман.





Мухтав сана, пёрчѣ,  
Эс пурнаѣ хавах  
Эс шатан, эс ёрчен,  
Кётгермён варах.

Ем-ешёллѣн тухан.  
Ўурхи тѣнчерен  
Е аша, е сулхан  
Эс ыитан куллен.

Ўёкленѣн патварран  
Ўултен те џуле,  
Ўапла пуџ каларан  
Ўу џитнѣ тѣле.

Хаваслан хумханан  
Хёвел хуттинче.  
Пёрре эс кун паран  
Вёр-џенѣ пёрче.

Иѣс пек џирѣпленѣн,  
Эс куџан тырра,  
Ахахан, хёвелѣн  
Ўутатан вара.

Ўав џутан пуль кѣчѣ  
Поэт чѣрине.  
Мухтав сана, пёрчѣ,  
Мухтав ёмёрне!



## СЫННА ЫРҔА ТУ

Сынна хуйхә пусать.  
Сын — пөчченсө. Аптрать.  
Сыннән —  
Сын чәгайми сұхату.  
Саспа мар, чөрипе  
Сын сана йыхәрать,—  
Эс васка ун патне. ЫрҔа ту.

Сыннән — пысәк телей.  
Сын — сын пек хөпөртет.  
Чөрине  
Шанәсмасть юрату.  
Сын пөччен савәнмасть.  
Юлташне вәл чөнет,—  
Эс васка ун патне. ЫрҔа ту.

Сын пөрре йәнәшәть.  
Йәнәшмасәр утма  
Пултарайман эс ху та,  
Асту.  
Сав сынна пуләшма,  
Йәлт куçран калама  
Эс васка ун патне. ЫрҔа ту.

Сын сынпа пурәнәть.  
Сын сынпа савәнәть.  
Сын!  
Хәватлән янрәть сан яту.  
Сын юраттәр сынна,  
Хисеплетәр сынна;  
Сын патне эс васка. ЫрҔа ту.

## АВГУСТ

*Хветёр Уярс*

Август уйӕхӕн хӕйӕн илемӕ.  
Ирӕсем хӕйне евӕр хитре.  
Атӕл ҕийӕн ҕӕклемӕн-ҕӕклемӕн  
Хӕпарты кӕпӕш шуӕ тӕтре.

Уяртаты. Тӕпе тӕрӕ та ҕӕллӕ.  
Пӕрахаты вылямашкӕн ӕрша.  
Инҕетри курӕнаты илӕртӕллӕн,  
Уҕӕ ҕил тасататы сывлӕша.

Сасӕ пар — сасӕ уҕӕ та ирӕк  
Ян кайса, аякра ҕухалаты.  
Ылтӕн тӕслӕ сап-сарӕ уй-хирӕн  
Ӕслӕ шавӕ ҕӕклет кӕмӕла.

Садсенче панулми кӕрпекленнӕ,  
Анса пулнӕ кӕмпа вӕрманта.  
ҕутҕанталӕкӕн сиплӕ сӕткенӕ,  
Пилӕ-техӕмӕ — сан умӕнта.

ҕӕлтӕр ҕумӕрӕ ҕулӕмлӕн ҕӕвӕ,  
Шевле ҕисӕ тул ҕутӕличчен.  
...Август, август, ыр кӕмӕллӕ ҕӕвӕн  
Ӕс чи чаплӕ уявӕ йккен.







## ЛЕНИН

Аслă Ленин!—  
    Џутă, ирĕк  
Пурнăç кăтартса пире,  
Кунĕн-ĕрĕн,  
    каĕан-ирĕн  
Малалла чĕнен чĕре.

Хаклă Ленин!—  
    Тăрă пĕлĕт,  
Џут хĕвел сунса пире,  
Пархатарлă  
    чаплă ёмĕт  
Ёмĕр пиллекен чĕре.

Пирĕн Ленин!—  
    Пирĕн парти,  
Пирĕн шухăш та тĕллев,  
Тĕрĕс ĕул пире кăтартрĕ  
Џут пуласлăх патнелле.

Чĕрĕ Ленин!  
    Улăп Ленин!  
Нихăсан сўнми хĕвел!  
Эс каллех пире ĕĕклетĕн  
Кулленхи кĕрешĕве.



## ҶЕҶПЁЛ ХЫҶҶАН

Пёрремёш комсомолец маншан — ҶеҶпёл  
Чун-чөрипе тўп-тўрё пулнаран.  
«Пёл тёллевне,  
Пёл тивёсне,  
Ёсне пёл!» —  
Поэт астутарать мана ялан.

Эп ҶеҶпёле ачаранпах тәнлатайп,  
Утап ун хыҶҶан ирёклён, патвар.  
Шиклентермест мана нимле тәшман та,  
Нимле хәрушләх та хәрушә мар.

Малашләх Ҷулё — вёҶёмсёр атака.  
Ҷав Ҷул Ҷинче — поэт ман командир.  
Ялав йәтса малта пыран салтакан  
Чысне туйса кёрешөпёр эфир.

Хам пурнаҶра эп урәх Ҷул пёлместөп:  
Ман ҶеҶпёл пек тәкасчө хём-кавар.  
ЁҶ-пуҶам никама та илёртмест-төк—  
Эп комсомолец та, поэт та мар.



## АВТОНОМИ ЮБИЛЕЙЕНЧЕ

Истори урапи — шав малаллах.  
Пёр чаранми шаккать кунсул сехечё.  
Телей пехиллекен Ильич декречё  
Çаплах въл пирён чёререх, чунрах.

«Чăвашăн — автономии...» Çав хута  
Çулпуç жай аллипе пусса парсассан,  
Ентешём, эс сывларан пуль хавассан,  
Хёвел çуталчё пулё ашунта.

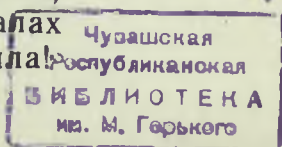
Тарăхупа иртни çине пăхса,  
Çав кун эс юмахри пек тăтан пулё,  
Ялтрарё пуль умра пуласлăх çулё,  
Йышпа мала утмашкăн йыхăрса.

Эс парти чённипе сўлген сўле  
Хăпартан мар-и, пултаруллă халăх?  
Сана сёклерё туслăх та тăванлăх,  
Ялан эс пултан Сёршывпа пёрле.

Республика — рабочи те хресчен,  
Республика — салтак та чаплă юрăс,  
Строитель, космонавт... Анать мёнпурёс  
Хём сирпётен ун ылтан аллинче.

Паян уяв. Юрла, чăваш, юрла!  
Телей юрри юрла, юратнă халăх,  
Тăван Совет сёршывё саванмапаш  
Куллен сулмаклан ут эс тавалла!

30431-шуб.





## ҶЕНЕ ЗАВОД

Завод пусланчѣ чѣн та паттѣр:  
Урать хѣл. Хѣрѣх градус сивѣ.  
Анчах тапратрѣ экскаватор  
Симфониллѣ хѣватлѣ кѣвѣ.

Ҷак кѣвѣре йѣс чан Ҷаппи те,  
Сѣпка юрри те пулчѣ пулѣ.  
Шѣн Ҷѣр тѣпренчѣ шитѣн-шитѣн,  
Хѣм сирпѣнчѣ хивре вутчулѣн.

Завод пусланчѣ!  
Ҷѣлѣк хывѣр!  
ПуҶ тайѣр Ҷѣр Ҷѣклемѣ умѣн —  
Хѣш чух, пѣлетѣп, пулѣ йывѣр,  
Хѣш чух, чѣнах та, Ҷѣмѣл пулмѣ.

Анчах кабинѣра, куратѣп,  
Йѣл-йѣл кулса ѣҶлет те йѣкѣт,  
Чунтан-вартан шанса тѣратѣп —  
Ҷѣнтерѣ ѣмѣт!  
Чаплѣ ѣмѣт!



## УТАТЬ ПИЛЁКҘУЛЛАХ

Утатъ пилёкҘуллăх рабочи тумпа,  
Утти ун сулмаклă та җирёп.  
Утатъ парти палăртнă аслă җулпа:  
Малта — җут пуласлăх ирё.

Кёрлет пилёкҘуллăх мăн Атăл җинче,  
Унта пин-пин җутă куратпър,  
Хăватлăн, мăнаҗлăн завод хапхинчен,  
Ав, тухрё вёр-җенё трактор.

Утатъ пилёкҘуллăх хресчен тумёпе,  
Уйра — ёҗ шăв-шавё, кёрлевё,  
Кёр җиттёр, пулатпър тулли пўлмепе! —  
Хитре-җке хресчен тёллевё.

Утатъ пилёкҘуллăх. Кăвак инҗете  
Ыран вăл каллех парăнтарё.  
Асамлă, инҗе җалтър җулё кётет  
Сана, теңёр паттър Гагарин!

Кёрлет пилёкҘуллăх. Симфониллё сас  
Янратъ җёршыв тăрăх тўлеккён.  
Туссем, тăвансем, мире сыхă упрас,  
Мир — пирён телей тёрекё.

Умри тёллеве пурнăҗлас ёмётпе  
Эпир тус-тăванлăн җёклөннё.  
Эпир җёнтеретпёр! Утатъ пирёнпе  
җулпуҗамър — аслă Ленин.



## ҶЕР—ЭТЕМЛӘХ САПКИ

Ҷәршывра чаплә юрә янрать,  
Тёнчене ян каять пин-пин саслән,  
Тёп хуламәр Мускав тараватлән  
Яшсемпе хёрсене пустарать.

Йәлтәркка кән-кәвак тўпере  
Ярәнать ушкән шур кәвакарчән.  
Мускавра — тус-таванлән та таччән  
Пёр ретре — пин-пин җамрәк чёре.

Ку вәл — җамрәкләх. Пирён хәват.  
Ку — планета пуласләхә, чысә!  
Куряр: вырәсә, негрә, индусә  
Ирттереҗсә чи аслә парад.

«Вәрҗә-харҗә ан пултәр нихҗан!  
Пёт, җухал, «томагавк» тытамакә!  
Ачасем хәспәшаллә салтакән  
Вутёнчен хәрама җуралман!

Ҷут хёвел, җут тўпе — тёнчене,  
Ешәл җёр, тәрә шыв, уҗә сывләш,  
Ашә җумәр, ләп җил, җутә сывләм,  
Юнашар — чи телейлә анне!

Ҷёр — этемлөхөн савнә сәпки.  
Хуҗалантәр унта киләшүлөх,  
Емёт җистёр хитре, илёртүллә,  
Сарлака пултәр ёмёр сакки.

Ан җўретёр нишли те выҗси  
Хәй юратнә ёҗне тупаймасәр,  
Мулҗә мар — ёҗсынни, эпёр хамар  
Ҷёр-планетән чи аслә хуҗи!..»

Ҷәршывра чаплә юрә янрать,  
Вәркәшәть аслә тусләх ялавә  
Ҷамрәксен пин-пин саслә йыхравә  
Мускавран тёнчене саланать.



## ҶИРЁП ТЁЛЛЕВПЕ

Вай-халамър куллен сулмакля пирён,  
Алран алла тытса, яланхи пек,  
Малашляха курса, хяюллә, Ҷирёп  
Утатпәр аслә Ленин Ҷулёпе.

Хаватлән пётёҶсе, таванлән-туслән  
Юратнә таван партимёр тавра  
Хём сирпётсе ёҶлепёр пултаруллән,  
Ҷёршыв тёрекё — пирён алара.

Чи аслә тёллеве аван пёлетпёр.  
Станок умне тәрсан, уя тухсан,  
Ҷак Ҷутә тёнчере мир пултәр тетпёр,  
Кәвак тўпе те саванәҶ ялан.

Ача-пәча сасси Ҷурхи илемён  
Янравёпе чиперрён пёр пулсан,—  
Ҷак телее пиртен туртса илеймё  
Нимле нейтронлә бомбәллә тәшман.

Мухтавлә халәх ёмётпе Ҷунатлә —  
Хитре ешерекен Ҷёршывәмри  
Тулли телейён тўпинче хаватлә  
Кашни ёҶчен тўпи те пултәр-и!

Вай-халамър нихҶан та чакмё пирён.  
Ҷула тухатпәр Ҷирёп тёллевпе.  
Малашляха курса, хяюллә, Ҷирёп  
Утатпәр аслә Ленин Ҷулёпе.





## РЕЙХСТАГ ҶИНЧИ ЯЛАВ

Рейхстаг Ҷинчи ялав,  
Рейхстаг Ҷинчи хёрлэ ялав Ҷут тёнчене  
Хёвел Ҷути сапсан,  
Телей Ҷути сапсан,  
Мён туйрән эс, салтак, Ҷавән чухне?  
Ҷёнтертёмёр! Ҷёнтертёмёр! Ҷёнтертёмёр!  
Ак Ҷитрэ тавару та терён пуль.  
Чәнах та иртрё-ши нушамәр-тертёмёр?  
Ҷёнтертёмёр! Ҷёнтертёмёр! Ҷёнтертёмёр!  
Кушна тўрех хупларё пуль куҶсуль...  
Таса куҶсуль...  
Вёри куҶсуль...  
ХыҶра — таватә Ҷул,  
Умра вара мёнпур кунҶул пулассине  
Туйса эс татән пуль,  
Эс аса илтён пўль  
ҶапәҶура ыртса юлнисене.  
Рейхстаг Ҷинчи ялав,  
Рейхстаг Ҷинчи совет ялавё тёнчене  
Хёвел Ҷути сапсан,  
Телей Ҷути сапсан  
Қаларән эс, салтак, тәшмансене:  
«Ҷёнтерёпёр! Ҷёнтерёпёр! Ҷёнтерёпёр!  
ХёҶпех пётет хёҶпе хәмсаракан!  
Тёрёслёхре те тусләхра—тёрёкёмёр,—  
Ҷёнтерёпёр! Ҷёнтерёпёр! Ҷёнтерёпёр!  
Мир яланах хаватлә вәрҶаран!  
Ҷавна, тәшман,  
НихҶан ан ман!»



## ВЕТЕРАНСЕМ

Утать хәватлә халәх — сәлөк хыв!  
Ҙентерёве чыслать Таван сәршыв.  
Көрлет янравлә марш  
Ҙул түпене сити,  
Сулмаклән илтәнет салтак утти.

УтаҘсә паттәрсем — ветерансем,  
КуҘсуль те саванәс туганнә аттесем,  
Ҙут тәнчене вутран хәтарнисем,  
Пире телейлә пурнәс панисем —  
Ветерансем.

Савса хөвеллә тәнәс пурнәса,  
Эсир васканә җуләмлә вәрса.  
Шәрәннә пуль вутра  
Е путнә пуль шывра —  
Эсир сәентернә сав сәпәсура!

УтаҘсә паттәрсем — ветерансем,  
Ылханлә тәшмана сәпса аркатнисем,  
Ҙут тәнчене вутран хәтарнисем,  
Пире телейлә пурнәс панисем —  
Ветерансем.

Паян та хәмсарать тәшман пире,  
ЙуҘ тәтәмпе хупласшән сүт ире.  
Анчах та хуралта  
Тәрәть маттур салтак —  
Сәршывәма вәл кәртмә сич юта.

Ёненёр, паттърсем — ветерансем,  
Пире телейлё савăк пурнаç панисем,  
Џёршыв хуралёнчи хальхи яшсем  
Сире нихсан та манас çук вёсем,  
Ветерансем.

### ЏЕНТЕРУ КУНЕ

Курни-илтни-ши ку, анне сăмахё-ши  
Пуçран тухмасть, аса килет ялан.  
Киле пырса, хыпар пёлтерчё тахăшё:  
«Вёçленнё върçă... Савăнаç паян».

Атте те ман — салтак.  
Тин сёç въл таврăннă  
Фронтран, вилес пек хытă аманса.  
Џак хыпара илтсен, въл, хайшён таврăнн,  
Пёр вăхят тачё шăп, шăлне сьртса.

Куçран пăхса, хёрўллён ыталарё въл  
Мана, виç сұл тултарнă ачана.  
Џўле сёклерё — йывърччё ыратăвё.  
Юратăвё пăхман пуль сурана.

Курни-илтни-ши ку, анне сăмахё-ши?  
Атте ытамёнчен тухса кайса,  
Эп халё те вёсетёп пек шур акăшан,  
Џунатсемпе сулмаклан авасса.





## ТАВАН ХУЛАМАР ШУПАШКАР

Ѕуллен ўссе хитрен ҫёкленнё  
Ытарайми хула ҫине  
Пӑхса тӑрать аттемёр Ленин,  
Сӑнать ун чаплӑ уттине.

Ан тив, хуламӑр пулгӑр вагӑ,—  
Вёр-ҫёнё тинёс хёрринчен  
Яш сӑн кёртсе, хӑватлӑ Атӑл  
Чўхет, лӑпкать ӑна куллен.

Урамсенчи хитре ҫӑкалӑх,  
Хуркайӑк пек карталанса,  
Ҫён Атӑла салам сунмалӑх  
Чупса анать пек васкаса.

Кунта — телей ача-пӑчашӑн,  
Чапай ҫуралнӑ хулара  
Кашни ача пулса курасшӑн,  
Хӑй тав тӑвасшӑн патгӑра.

Чапаев пек эфир те хамӑр  
Хӑюллӑ пулӑпӑр, хастар.  
...Ялан мал ёмёглё хуламӑр,  
Тӑван хуламӑр Шупашкар.

Ѕуллен ўссе хитрен ҫёкленнё  
Ытарайми хула ҫине  
Пӑхса гӑрать аттемёр Ленин,  
Сӑнать ун чаплӑ уттине.

## ПИРЕН ЯЛТИ ТИМЕРҶЕ

Пәхма йәваш — шәна та вәлереймә,  
Сәмах җапмасть, итлет вәл ытларах,  
Тавлашура хушша-хуппа кәртеймән,  
Җынпа вәрҗма-и?

Тур җырлахтәрах!

Анчах иртет те ял урамә тәрәх,  
Кашни калпак хывать ун умәнче.  
Йәваш тесе, сәпай тесе ан тәрәр,  
Хисепә мәншән?— Ыйтәр җынсенчен.

Писеввән җәкленет те шурампүсә,  
Мучи пуҗлать черетлә җәнә кун.  
Җәре ытарайми саван ик куҗә  
Ик хәвел пек йәлтәртатаҗҗә ун.

Хай җамрәк мар та, пур-ха вәйә-халә,  
Ласҗа пырсан тытать те мәлатук —  
Юрлать кәна, юрлать вара сунталә,  
Җак юрәран хитри мучишән җук.

Сән-питәнче сахал-и пәркеленчәк,  
Суран сахал сурать-и үтәнче?  
Нуши-хуйхи, йәх-яхә, хәнә-терчә  
Сахал-и пулнә пурнәҗ тәршшәнче?

Вунтәххәртах фашист камне вәл пәлнә,  
Вут-җуләмра ута-ута куллен,  
Виҗ хут җунса, виҗ хут путса та «вилнә»,  
Җапах та, курәр, пурәнать — пәтмен!

Кәтарт-ха, теҗҗә, җакса тух-ха, теҗҗә,—  
Сахал-и санән орден та медаль?  
Мәнтәрән кӯршисем... Җавна пәлмеҗҗә —  
Мучин пуҗ каҗәртса җӯрес-и халь?

Хай паттър пулнипе ун мухтанас-и?  
Йахра та ун пекки вёсен пулман.  
Ялийш телейё, ачапча хавасё  
Темле наградран пин хут аван.

...Юрлать сунтал.  
Юрри ытла илемлё.  
Хай илтмелле юрлать мучи хуллен.  
Анчах юрри — Таван сёршьыв илтмелёх  
Манаслан, сарлакан янрать иккен.







## ПИОНЕР

Пионер тесессён, ман ума  
Харсър чунлә саррак сын тухать,  
Вал пелет теллев патне утма,  
Вал сёршыв пуласлахне курать.

Уншан вал вут-сулама керет  
Шеллемесёр хайён пурнаҗне.  
Пёчөкрен упрать вал чөрере  
Вилёмсёр Ильичан халалне.

Пионер тесессён, хам умра  
Эп хастар Морозова курап,  
Хараман вал ирсёр ташманран,  
Вал саплах малта утса пырять.

Йёпкён хёрлө галстуксем синче  
Аттесем юхтарна юн палли.  
Шан, сёршыв, харуш самантсенче  
Пирён ас та, вай та — сан валли.

Пионер тесессён, юнашар  
Эп Гагарина туяп сума,  
Вал вёсет хайюлла та патвар,  
Йёнерлесшён сута сьалтара.

Кашниннех сунатла чөресем.  
Сөмрен пек сиссе, пёр сута ир  
Пирён те пусланёс вёсөвсем,  
Космоса сөкленёпёр эфир.

Пионер тесессён, ман ума  
Турё чунлә паттар сын тухать,  
Ыванмасть вал ыра ёс тума,  
Вал ялан пуласлаха утать.

Пионер вал миршён керешет,  
Ёссынни телейлө пултар тет.  
Ун девизё: «Лайах вёренер!»—  
Ака кам вал чан-чан пионер.



## ПИОНЕРСЕН КУНЁ

Эй, горнсем, вайлӑрах!  
Хытӑрах, параппан!  
Ытарми Ҷёршывра  
Уяв пысӑк паян.

Май хёвелё хитре.  
Чаплӑ унӑн тёрри.  
Ҷёр ҫинче, пёлётре —  
Савӑк пурнӑҫ юрри.

Паттӑр халӑх утатъ  
Коммунизм патне.  
Чёрере вӑл упратъ  
Аслӑ Ленин ятне.

Пёр йышра, пёр ретре  
Ҷамрӑк гварди пыратъ.  
Тӑван парти пире  
Анне пек юрататъ.

Эй, горнсем, вайлӑрах!  
Хытӑрах, параппан!  
Ытарми Ҷёршывра  
Уяв пысӑк паян!



### ХАВАСЛАҢ ҶУ КУНЁСЕМ

Йӓл-йӓл кулса тухать июль хёвелё,  
Ир сывлӓмё тӓрна куҶ пек таса.  
Сасартӓк кёмёл горн сенкер тӓпеллё  
Тавралӓха янратрё сас парса.

Эй, тӓр, вӓран, хӓюллӓ Ҷамрӓк халӓх,  
Курсам, Ҷу кунё еплерех хитре!  
ҶӓҶенчёлён ыйха сирет хӓвалӓх:  
Шӓвӓть шыв Ҷийён кӓпӓшка тётре.

Тӓри — тӓпе хуҶи — пуҶланӓ юрӓ  
Ирхи тёнче янравлӓхне савӓть.  
Лёп Ҷил Ҷинче пуҶне тайса, шур хурӓн  
Пире каллех телейлё кун сунать.

Ку — пирён лагерь. Йёркерен — палатка.  
Хавасла пурӓнатпӓр вӓрманта:  
Пулла Ҷӓретпёр е Ҷырла тататпӓр,  
Йышпа тухса каятпӓр похода.

Шыва кёретпёр, ӓт-пёве хёртетпёр,  
Кашни кунах тухатпӓр уй-хире,  
Унта аслисемпе пёрле ёҶлетпёр —  
Шӓмшак та Ҷирёп, хул та туллирех.

Яра куна мён чухлё юрӓ-сӓвӓ,  
Мён чухлё вӓйӓ-кулӓ кӓҶсерен!  
Ҷак ырлӓхшӓн, ытарайми Ҷёршывӓм,  
Тавах сана чи йӓшӓ чёререн!



## ШКУЛА!

Шкула!  
Шкула!—  
Йёс шанкравпа чёнет  
Сентябрь ирё.  
Чи ҫамрăк йыш  
Тухать инҫе ҫула —  
Пуласлăх пирён.

Шкула!  
Шкула!  
Портфель йăтса,  
Кулкаласа утатан.  
Асу-аннў  
Чўречерен пăхать —  
Эс пысăклантан.

Шкула!  
Шкула!  
Ман сарлака  
Куҫ виҫейми Ҫёршывӑн  
Сана валли  
Сӑмахё ак ҫапла:  
Пул йслӑ, сывӑ.

Шкула!  
Шкула!  
Пултарасса,  
Паранмасса пёлетпёр.  
Пёрремёш утамна  
Патвар пуҫла,  
Пул Ленин евёр.



### ВЉЛ ЯЛАН ПИРЃНПЕ

Хђюллђ та ҫивёч Гайдар  
Ута йёнерленё ним мар.  
Вутран хђрамасђр,  
Вунултђри паттђр  
Полка ертсе пынђ хастар.

Ача вђййи мар вђрҫђра,  
Гайдар ялан тытнђ асра:  
«Мёнпур ёҫҫыннишён,  
Ваттишён-вёттишён  
Телей килсе ҫиттёр часрах!»

Хаяр тђшмана ҫёнтерсен,  
Самант та канма вђл пёлмен.  
ҫап-ҫутђ гупеллё,  
Илемлё, хёвеллё  
Тёнче тђтђр тенё куллен.

Ак, унђн сђнне эсё кур:  
Куҫран хђй пђхатђ пек Тимур.  
Унра Кибальчишђн,  
Маттур Кибальчишђн  
ҫунатлђ сђнарё те пур.

Халь-халь ыткђнас пек мала,  
Тђшман хђраса тармалла,  
Пире туйђнатђ вђл,

Пире йыхарать вӑл,  
Шанать: сӗнтерӗ пулмаллах.

Эпир, Тимурсем, пинӗпе,  
Эпир, маттурсем, пинӗпе,  
Тус-йышлӑн, тӑванлӑн,  
Ялан алла-аллӑн  
Утатпӑр Гайдар сӗлӗпе.



### ПИРӐН ЛАГЕРЬ

Кун пусланчӗ тӗлеккӗн, хаваслӑн,  
Салютпа саламлатпӑр ире.  
Горн йыхравӗ чӗнет кӗмӗл саслӑн  
Пӗр сӗре пухӑнмашкӑн пире.

Пионер, эс Сӗршывӑн илемӗ,  
Вӑл пиллет сӗт пуласлӑх сана.  
Ӑмӗр-Ӑмӗр Октябрь хӗлхемӗ  
Сӗтатса тӑрӗ санӑн сӗлна.

Сӗнӗ кун пуслама пурте хатӗр,  
Рапорт пар та — ӗсе эс пикен.  
Канура та ӗсре пирӗн лагерь  
Хӑй чысне нихӑсан ӗкремен.

Кашниех пултӑр сирӗп вӑй-халлӑ,  
Вӑйлатар пионер туслӑхне,  
Савӑнса, ӗненсе пӑхтӑр халӑх  
Илӗртӗллӗ малашлӑх сине.



## ЏУРКУННЕ

Тавралӑх кӗрлесе вӑранӑ майӑн  
Қаллех хавасла пурӑӑ пуҗлама  
Вӗссе килет карти-карти хуркайӑк  
Џурхи ытарайми җӗршывӑма.

Малти — кая! Қайри — мала!  
Қилсемӗр!  
Итлетӗр хӗхӗм юрӑра тӗнче.  
...Паян ирпе, туссем, пуҗланӗ тепӗр  
Вӗр-җенӗ җаврам пурӑӑ тӑршӗнче.

## ЭХ, ИЛЕМЛЕ-ЏКЕ ТӢНЧЕ!

Тру-ту-ту!  
Тру-ту-ту!  
Џывӑрса ан юл, асту!—  
Горн йыхравӗ пӗр җӗре  
Пухрӗ пирӗн лагере.

Тӑрӑшса вӗренӗ хыҗҗӑн  
Қашниех канма хавас,  
Атӑл җилӗ уҗҗӑн-уҗҗӑн  
Улӑха җитет кас-кас.

Пӗлӗтсӗр сенкер тӗпе  
Галстук җыхӑна ача пек,  
Кураӗ хӗрлӗ хӗвеле —  
Сапалать мерчен-шевле.



Саванса, хёпёртесе  
Килнё тейён çав паян  
Тёрлё халăх ачисем  
Çурçёртен те кăнтăртан.

Чăвашпа тахçан тăванлă  
Вырăс, çармăс та тутар  
Пёр тёллевлён, алла-аллăн  
Шав утаççё юнашар.

Килнё лагерь уявне  
Мăкшăсем те пушкăртсем,  
Пытармаççё хавасне  
Туслă Венгри ачисем.

Аслă Атăл, хўхём Атăл  
Ал çупса кăна тăрать,  
Туссене вăл питё хапăл,  
Туссене вăл тарават.

Асамат кёперё пек  
Пирён юрă — ун çинче  
Саланать çёршывёпех,  
Ян каять инçe-инçe.

Эх, илемлё-çке тёнче!  
Хамър та хитре эфир.  
Яланах çак çёр çинче  
Пултăр туслăх, çирёп мир!





## КИЛЕХ, ҶЕНЁ ҶУЛИ

Килех кёрлесе, Ҷенё Ҷул!  
Кил, шанҷак,  
Кил, ёмет, Ҷунатлән,  
Кил Ҷирёп вай-халлә, хаватлә,—  
Хәни те, хуҶи те эс пул.

Хәвпа пёрле ил Ҷут хёвел —  
Тўпе асаматлән ялтратәр.  
Симфони пек чаплән янратәр  
Юрру, кётёр асла кёвве.

Килех Ҷуталса, Ҷенё Ҷул!  
Кил, ыра та ёслё Ҷулталәк,  
Пилле эс чунтан савәнмаләх  
Сар ылтән пучахла тырпул.

Телей эс пилле Ҷынсене.  
Тек вәрҶа ниҶта та ан астәр,  
Тәванләх юрри Ҷунат сартәр,  
Ян! кайтәр мёнпур тёнчене.

Килех йәл кулса, Ҷенё Ҷул!  
Сана кётсе, аләк уҶатпәр,  
Чунтан-чёререн саламлатпәр:  
Чёр пурнаҶ ҶәлкуҶё пек пул.

Эс ут кунсерен малалла,  
Пул чысла, мухтавлә, йыхравлә.  
Курсам, Ҷутә ёметлё халәх  
Тухать Ҷёнтерўллё Ҷула!



## ВАСКАТӦП ШУРӦ ВӦРМАНА

Эх, йӗлтӗр!  
Калӗн, ҫилҫунат  
Вут-хӗм сапса  
Вӗҫет, чупать.

Ыткӗнтарать халь  
Вӗл мана  
Шур кӗрӗк уртнӗ  
Вӗрманна.

Ши! шӗхӗрчӗ.  
Ку кам-ши? Чим?  
Васкать ман хыҫҫӗн  
Ҫил ачи.

Ҫук, ҫук,  
Ан чар эс йӗлтӗрҫе,  
ВаскатӦп эп ирех ӗҫе.  
Ирех ӗҫе.

Ху ҫулупах  
Чупса эс кай,  
Шур вӗрманта  
Ман тус нумай.

Ав, кур-ха  
Манӗн юлташа,—  
Апат кӗтсе  
Ларать пакша.

Эс, җил ачи,  
Усаллансан,  
Мён курё  
Пәчәр та йсан?

Җак сиплә  
Кантәр вәррине  
Йәлтах эп парәп  
Вёсене.

Сахал-и  
Хёнё те нуши  
Хёл сиввинче  
Хитре пәшин?

Җулла эп  
Ал усса ларман,  
Куран пуль —  
Утә пёр капан.

Ан шәхәр, җил,  
Ан кёр чёрре,  
Эс хәрагаймән  
Халь пире.

...Хавас  
Хёл тутә пулнәран  
Шур вәрмант  
Тус-йышәм ман.



## АСЛА НИМЕ

Çак кун — пуласлаһан пёр кунё —  
Хитрен пусланнан туйһанать.  
...Малтан сана хёвел ыр сунё,  
Еҫе пустаранна ҫынна.

Тапранё музыка хаватлан  
Урамсенче те ашунта.  
Эс утан ҫамаллан, васкавлан  
Чун тунсаһлан заводта.

Эс канмалли куна пәхмасәр,  
Чун еккипе, чун ыйтнипе,  
Хёрсе кайса, маттурран, харсәр,  
Вут-хём кәларан туссемпе.

Станок ҫинчен кашни деталё  
Йәлтәртатса тухмассерен  
Сан кәмәлу пушшех ҫуталё  
Уқҫасәр тунә ҫак ёҫрен.

Çак тәнчере мир пултәр тетпёр,  
Ан астәр тетпёр сәх тәшман.  
Уҫланкәра чечек ешертёр,  
Кашлатәр тетпёр сад-вәрман.

...Çак кун — пуласлаһан пёр кунё —  
Хитрен пусланнан туйһанать.  
Этемён хайён чун саккунё,  
Паян унпа вәл пурәнать.

Чун ҫутипе кӛрлет мӑнаҫлӑн  
Ҫак аслӑ, ҫулӑмлӑ нӑме.  
Асилтерет пек Ҫӛр асамлӑн  
Ман ҫамрӑкланнӑ аннеме.

Қаҫхи хуламӑр хитреленнӗ,  
Тӗп площадь ҫутӑ та таса.  
Ҫакна курса, атемӛр Ленин  
Тӑрать пире саламласа.

### МАЙ СӒВВИ

Эй, ҫак ҫурхи уявӑн хӗмӗ-вучӗ!  
Утать хӗп-хӗрлӗ Май, ем-ешӗл Май,  
Қисрентерсе кӛрлет те ун салючӗ,  
Чечек айне пулать Ҫӛр ҫавна май.

Эй, ҫак ҫурхи уяв уттин хӑвачӗ!  
Пур еҫлӗ халӑх, харӑссӑн пусса,  
Утать те ҫӗнтерӗллӗн — мир парачӗ  
Пырать планета тӑрӑх сарӑлса.

Эй, ҫак ҫурхи уявӑн ҫут йыхравӗ —  
Мал ӗмӗт, шанчӑк, туслӑх та телей!  
Уй-хирсенче янрать вӗри еҫ шавӗ,  
Сухаҫӑ куҫӗнче вылять шевле.

Эй, ҫак ҫурхи уявӑн аслӑ вӑйӗ —  
Вӑрҫа сивлетпӗр! Пултӑр ҫирӗп мир!  
Ҫунат парать пире этемлӗх Майӗ,  
Еҫсыннисем — Ҫӛр хуҫисем эфир.







# КАЙКАР

## Поэма

### 1. ЧУЛ ТУ

Эй, пёчөк сын!  
Сан пур-и хавату?  
Вай-хал кәшт сисёнет-и хулунта?  
Ачаләхра кашни тупать чулгу,  
Хайне төрөслеме каять унта.

Мәнаҗлә, ирөк Атәл хөрринче  
Пур вата, чәнкә-чәнкә пәр сыран.  
Карттус үкет, атьсемөр, пуҗ җинчен,  
Ун тәррине курас тесе пәхсан.

Чи хәюлли кәна җав ту җине  
Тарла-тарла пултарё хәпарма.  
Җут хөвеле, Хуркайәк картине  
Ченет пек җүллө ту ларса канма.

Аслатисем илешнө җав тәва  
Парәнтарсан, ун тәррине җитсен,  
Йәлт урәхла эс курән Җәршыва.  
Ун вөҗө те, хөрри те җук иккен!

...Чул ту җинче — пәр көререх ача.  
Хашкать кәштах. Ут-тирө йөп-йөпе.  
Ешеннине хәй паләртмасть пачах.  
Вәл калаҗать җөрпе те пөлөтпе.

Ун җумөпе вөҗөҗө кәйкәрсем.  
Хөвел юнашарах пек туйәнать.  
Йөри-тавра — ытарайми илем.  
Пин төрлө тес куҗа йәмәхтарать.

Пин төрлө тес пин шухәш җуратать.  
Эй, пысәк Җөр! Сан тупсәму әҗта?  
Аҗстан җак аслә Атәл пуҗланать?  
Мөн-ма җунать-ха җәлтәр җөр хута?

Эй, вѣссѣр ҫутҫанталăк! Анлантар,  
Тен, аслати те ҫакантах ҫурет?  
Ача-пача чѣри хававҫа мар,  
Аслатирен ҫапах та шикленет.

Эй, кайкӑрсем! Парнелӑр-ха ҫунат,  
Таван ҫӑре ҫӑлӑрехрен курам!—  
Ик куҫӑ ун ик кавар пек ҫунать,  
Ача чухне вӑҫме шутламӑ кам?

Ҫапать, ҫапать хаватлӑ ҫил питрен.  
Ҫил тустарать ача ҫӑҫне-пуҫне.  
Ача пулин те — вӑйсӑр мар иккен,  
Хал ҫитнӑ улӑхмашкӑн ту ҫине.

Пайтах кӑтартӑ пурнӑҫ малашне  
Хӑнне-тертне —  
Ав, аякра паян  
Фашист урсах таптатӑ Мадрид ҫӑрне.  
Пул тӑҫемлӑ,  
Ан парӑн, Андриян.

## 2. ВУТПА ЧЕЧЕК

Ҫавӑрттарать тӑман,  
Ҫил шӑхӑрса вӑрет.  
Вӑй-хал хавшанӑран  
Қанма ларас килет.

Анчах аҫта канас?  
Сӑнтӑрварри хыҫра,  
Яла ҫитеймӑн час —  
Вунпилӑк ҫухрама.

Чӑре сури тума  
Ҫитмерӑ ҫӑрулми.  
Ума — ҫиллес тӑман  
Пӑхса та курӑнми.

Чӑт, Андриян, чӑтах,  
Унта, ав, анӑҫра,

Чылай йывъртарах —  
Ташман виç çул урать.

Хаяр вәрça пула  
Аслисемпе пёр тан  
Сан авән çапмалла,  
Сан хывмалла капан.

Сан утă çулмалла —  
Çитмест арçын алли.  
Сан выльăх пăхмалла —  
Аш кирлĕ фронт валли.

Вунвиççĕри ачан,  
Сан вĕренес пулать.  
Вĕреннĕ çын анчах  
Хай вайлине туять.

Ах, çамăл мар сана,  
Чĕрĕ епле чăтать?  
Қилте, ав, асуна  
Пит йывър чир кăшлать.

Ылханлă вәрçаран  
Қуллен — хура хыпар,  
Çав фашиста хăçан  
Тĕп тăвĕ Хĕрлĕ Çар?

...Урать, урать тăман,  
Урать қаçса кайса.  
Утатъ-ха Андриян,  
Мĕнпур вайне пухса.

Йăлт кайнăччĕ халтан.  
Сасартăк — çын умра.  
Иван-çке ку, Иван!  
Пиччеçĕм, мĕн, ара?

— Сана кĕте-кĕте  
Шалт ывăнтăм, Энтри,

Аттен унта, килте...  
Текех тапмасть чёри...

Ҷапла вёҶленчёҶ сан  
Ачаләх кунёсем.  
Ан парән, Андриян.  
Чунна хытар. Тўссем.

...Эс Ҷёнтерў кунне  
Манайман нихәҶан.  
Хитреччё Ҷуркунне,  
Ем-ешёлччё вәрман.

ПуҶстартән гәрәшса  
Эс Ҷеспёл чечекне.  
Каларән савәнса:  
— Ҷёнтертёмёр, анне!

### 3. «ҶЫН ПУЛ»

Кўршёре Карачәм пурәнать,  
Ватәскер, пит киввён курәнать.  
Темшён хутшаймасть хай Ҷынсемпе,  
КалаҶсан калаҶё — йыттипе.

Пёринче тем пулчё чёмсёре,  
Чарчё те — калать чётре-чётре:  
— Эс те ман пекех Ҷав, Андриян,  
Тёнчере ыр Ҷын гёлне пулман.

Ахальтен йәваш-и эс ытла?  
Е ятла мана, е ан ятла —  
Ҷук никам та ыра сунакан...  
Араскал килет пёр хавәнтан.

— Ав епле?! Ҷук, тёрёс мар, мучи.  
Тёрёс мар! Ак эп, чаваш ачи,  
Техникум пётертём хулара,  
Бра Ҷын пит йышләччё вара.

Ырă ҫын кăвак Карелире  
Пит нумайчĕ. Халĕ ак пире  
Пĕрлештерчĕ, ырă ҫынсене,  
Совет Ҫарĕ тусла ҫемьене.

Тăлăх мар тĕнче ыр ҫынсенчен,  
Ырă тус-юлташ тупас тесен,  
Эп, мучи, шутлатап ак ҫапла:  
Ҫыннан хайĕн ҫынлап пулмалла!

#### 4 ТУПЕ ЧЕНЕТ

Вёҫме ҫуратна пулĕ-ҫке шăпа.  
Кĕтмен-туманчĕ — авиаци чаҫĕ.  
Военкомат кăтартна маршрутпа  
Призывниксем Совет Ҫарне каяҫҫĕ.

Қам тĕлĕкре ҫўле вёҫсе курман,  
Қам ача чух ҫунат тупас темен-ши?  
Хитречĕ Андрияншăн сĕм вăрман,  
Анчах чуна тўпе туртатчĕ темшĕн.

Мĕн пулна-ши унта, ҫўл тўпере?  
Қаланă Иванов, чăваш поэтĕ:  
«Ҫук этемрен вайли ҫак тĕнчере!»—  
Ҫав шухăша ун тĕрĕслес килетчĕ.

Стрелок пулса, чылай вёҫсе курсан.  
Иккĕленмесĕр, татаклăн, хăюллăн:  
«Пулатап летчик!»— терĕ Андриян,  
Пуҫларĕ вĕренме хавхалануллăн.

Вёҫев!  
Малти кабина. Пĕр-пĕччен.  
Паян вут-кайăк мар-и вăл —  
Ҫунатла!  
Ытарайми илемлĕ ҫут тĕнче,  
Хай ывăлне курса,  
Ҫупать пек алă.

## 5. ПАРНЕ

Ўемрен пек, шӑхӑрса, ҫӗлелле,  
Самантрах хӗвеле ҫитесле,  
Шур тӑк евӑр, пачах палӑрми  
Ыткӑнать реактивлӑ МИГ.

Эх, паха! Мирлӗ ҫӑр — аялта.  
Сумлӑ-ҫӑкӑрлӑ пурнӑҫ унта,  
Пин шӑпа, пин телей, пин сас —  
«Ҫӑрӑм-шывӑм, эп саншӑн хавас!»

Пӑр хут мар тӗпере Андриян,  
Хӑраса-аптраса тӑман.  
Чӑн-чӑн сывлӑш хуҫи вӑл.  
Анчах...  
Чим, мӑн пулчӑ МИГа тӑруках?

Сӗнчӑ двигатель. Вил—хускалмасть.  
Газ парсан та, ҫынна пӑхӑнмасть.  
Самолет ҫухатать ҫӗллӑшнӑ,  
Хӑрушла ҫывхарать Ҫӑр енне.

Ҫӑр ҫинчен, ав, хушаҫҫӑ: «Сик!»  
«Эпӑ сикӑп. Анчах та — МИГ?»  
Ман мӑнле уйрӑлас унпа,  
Тӗпери тахҫанхи туспа?»

«Сик!»— хушаҫҫӑ каллех лерен.  
«Ҫук, лартатӑп МИГа хире!»  
«Эс — пилот. Лӑпкӑ пул чи малтан,  
Вара тухӑпӑр йывӑрлӑхран...

Ак вӑл — ҫӑлӑнӑҫ ҫулӑ — кур,  
Ҫӑр ҫинче тӑрӑхла лаптӑк пур.  
Ҫавӑнта ман анса ларас.  
Мӑн тӑвас-ха — ҫӑре сухалас...»

Самолет анса ларчӑ «ҫемҫен».  
Умӑнчех — тип ҫырма иккен.

Тепёр чух ик-виç утәм кәна  
Вилёмрен хәтарать сынна.

Çав самант паян кун та асра:  
Строй умне кәларса паттәра,  
Командир пилота парнелет  
Ятне сырнә хитре сехет.

#### 6. МУСКАВА

Хәвәртрах вёсмелле,  
Çўлерех вёсмелле!  
Тёпсёр вар урлә сик,  
Ишсе каç тинёс урлә —  
Вёсекен кашни сыннаһ  
Çунатлә тёллев,  
Тёллеве кураканһ  
Хисепё те сумлә.

Тёк тәмасть самана.  
Шавласа, кёрлесе,  
Малаллах ыткәнать  
Пирён сыреммёш ёмёр.  
Çёршывра сахал мар  
Çивёч әслә сынсем:  
Авә, спутник вёсет —  
Ёнтё курәр та пёлёр!  
«Ёмёртен туртакан  
Çәлтәр сүлө сине  
Тухса куртәр этем,  
Космоса тухса куртәр!»—  
Çак шутпа хёмленсе,  
Паттәр летчиксене  
Мускава пустарать  
Королев — Тёп конструктор.

Çав историллә кун  
Халё уйрәм шутра.  
Акә тухтәр калать:  
«Пур енчен те пит лайәх!»





Ененес-и е сук-и:  
Пёрремёш отряд!  
Чи пёрремёш —  
Гагарин, Титов, Николаев...

## 7. АНСАТ-И КОСМОНАВТ ПУЛМА?

Ансат-и космонавт пулма?  
Ак, центрифуга — чән-чән тамак,  
Е сўлелле таватъ те тайлак,  
Е аяла каллех чамать.

Кёр барокамера ашне —  
Сана хёссе лартать те сывлаш,  
Ай тур-турах, аннесём, пулаш!—  
Анчах сума лармасть анне.

Сав сурдокамера текен  
Читлехёнче эс ларса тух та  
Ас-пуслә пул — калатәр тухтәр:  
«Эс сывлахла сынах иккен».

Ансат-и космонавт пулма?  
Тёпче, вёрен татти-сыпписёр,  
Спортпа туслаш.  
Шамшак хевтисёр  
Каяймән сәлтәрсем курма.

Сак кәткәс төрәслү кәна  
Сўле вёсмешкән ирәк парё,  
Пуçри ас-хакал та чун тарё  
Кәларёç услаха сана.

## 8. ХИТРЕ-СКЕ СЕРИ

Шавлатъ, юрлатъ Сёршыв. Кёрлет тёнче.  
Саванәсне кам пытарма пултарё?—  
Кәвак тўпен инсе услахёнче  
Пёрремёш хут — совет сьинни Гагарин!

Эпир — сунатла ёмёр сыннисем.  
Пире сав ёмёре пилленё Ленин.  
Сутта шанса, вая виҫсе-пёлсе,  
Совет сынни сав сўллёше сёкленнё.

Вёсет Гагарин тёпсёр тўпере,  
Вёсет мир йыхравси планета сийён:  
Хитре-ске Сёр, ытарайми хитре!  
Мёнпур вайран а́на упрасчё пирён!

...Вёсет Титов. Старт умён дублерне —  
Андряна кусран каларё Герман:  
«Сан хаван та сак сёлтёр сехетне  
Кётсе илес самант варах кётгермё».

Вал ситрё, сав самант.

Байконурта  
Варанчё август ирё суг хёвеллё.  
Ракета — йалтёрти титан-сурта —  
Таратчё кус илме май сук илемлё.  
Вал сёмрен пек тапранчё ыра́нтан,  
Сёре кисрентерсе, хитрен тапранчё.  
«Тавах шаннишён,— терё Андрян,—  
Тавах, Сёршыв, тавах, юратна́ парти!»

...Шап талак иртрё. Иккён — услáхра!  
Чи сыва́х тус — Попович, кўршёрех вал!  
Мён пултёр-ха хакли таванлáхран?  
— Салам!— тет Андрян.

— Будьмо!— тет Павел.

Пёрле сўренё Остерта тахсан  
Ик тус, ик пёлёш—Пакрышень те Сеспёл.  
Паян, пёрне-пёри курса, тёлме-гёл  
Вёсет планета сийён ик таван.

Хитре-ске Сёр!

Илемлё Украина,  
Чаваш сёршывён тумё те хитре.  
Мал ёмётлё, хастарла ирёк сыннан  
Есчен алли илем кўрет сёре.

Ик коммунист, сунатла икё кайкяр,  
Совет сёршывён суламла чапне  
Нихсан пулман шая сёклеçсё, куряр,  
Сиксе вылян сунт сәлтәр сўллешне.

## 9. ЁНЕН ПИРЕ

Хуркайак карти пек,  
Ылмашанса,  
Космонавтсем  
Орбитана тухаçсё.  
Қанма тесе каймаçсё  
Космоса —  
Унта тәнче вәртәнләхне  
Шыраçсё.

Ай, сәмәл мар,  
Тап-такяр мар сав сун,  
Сапах та ёмет  
Яланах сунатла,  
Хәюллә пул,  
Пёр шиксёр, чәрсёр пул,  
Чи хәюллин кәна  
Чёри хәватлә.

Пәхатәп әпё  
Андрян сине.  
Вәл ик хутчен  
Сём усләха хәпарнә.  
Вәл курнә сывәхран  
Сәлтәрсене,  
Вәл аякран  
Сёр-аннене сәнанә.

Сёршывән паттәр,  
Харсёр ывәлне  
Қалатәп әп,  
Сума суса, хисеплән:

«Пире эс чѣнтѣн  
Ѕўллѣ тўпене,

Чун сунатне сарма  
Пире вѣрентрѣн.

Эс, ѣмѣт-тѣллевне  
Курса-пѣлсе,  
Ана парѣнтарма  
Пултарнѣ кѣйкѣр,  
Енен пире:  
Вѣй-халлѣ чѣвашсем  
Завод лартащѣ,  
Устерещѣ сѣкѣр.

Пўлещѣ Атѣла  
Хѣюллисем,  
Ун хѣватне  
Этемлѣхшѣн кўлещѣ.  
Эс кур пире —  
Шансам та ѣненсем:  
Кашни чѣваш сѣинни паян —  
Вѣсѣвсѣ!



# ҶАКАР

*Поэма*

«Ҷакъртан асли Ҷук».

*Ваттисен сймахё*

## I

Ват Украина Ҷерёпе  
Утат асаплан, тертлен ҶеҶпёл.  
Вай-хал килте лармалах ҶеҶ те —  
Утат вай чун хавалёпе.

Мён сывлаҳ?—  
Халаҳ сыв пулсан.  
Асап мён?—  
Халаҳ терт ан куртёр.  
Таван Ҷёлхемёр сыва юлтёр,  
Ан пёттёр халаҳ выҶлахран.

Лерен, ман Атал хёрринчен,  
Чуна касат пин сасла:  
«Ҷакър!  
Туссемёр, пулашсамёр, Ҷалёр,  
Туссем, хатарёр инкекрен!»

Чуна йёп пек тирен йыхраван,  
Ах, йўҶе те хаяр сасси.  
Эс, ҶеҶпёл, чирпеле ан аван,  
Сан тивёҶу халь — Ҷаласси!

Ан тив, асапё те элекё  
Йалт килчёҶ Ҷакършан анчах,—  
Малтан улпучёпе тиекё  
СёнмерёҶ Ҷёлё те пачах.

Кайран, тарпа юн касна Ҷакър  
Хакне пёлме ваҳат Ҷитсен,  
Чаваш телейё йалтёр-йалтёр  
Хёвел шевлиллен йал илсен,



Хӑравҫӑ йӑксӑкӑн тӑхланӑ  
Пырсӑ тивертнӑн ҫурӑмран  
Сана сасартӑк чир тӑлланӑ.  
...Йӑлт килчӑ пулӑ ҫӑкӑртан.

Вуншар тулли лав хыҫӑнче  
Утать вилес пек чирлӑ ҫеҫпӑл.  
Хӑвел сапан тырри ҫитес тӑл —  
Тӑван Чӑваш ҫӑршывӑнче.

ҫук, ҫук! Хӑвна эс пӑтермен.  
Чи юлашки самант вӑй-халлӑ  
Эс пӑхнӑ вилӑм куҫӑнчен.  
Вара каланӑ:  
«Эп е — халӑх».

## II

Юн каснӑ ҫӑкӑр, тарлӑ ҫӑкӑр  
Шӑпи ҫинчен шутланӑ чух  
Нихҫан та хам аттен пӑр йывӑр  
Асилӑвне эп манас ҫук.

Вӑл — Волхов, фрончӑн рядовойӑ.  
Вӑл — снайпер — фрицшӑн сехремет.  
Ҫӑре йӑваннӑ... Чакнӑ вӑйӑ,  
Вӑл сиснӑ: кун пӑтсе килет.

Лӑпланнӑ ҫапӑсу. Уй тӑрӑх  
Йӑҫ тӑтӑм шунӑ явӑнса,  
Ҫӑр курӑннӑ ытла та тӑлӑх —  
Ҫӑршер ҫын юлнӑ тӑканса.

Аттен ыратӑвӑ, ылханӑ  
Аша капланнӑ самантра  
Тискер вӑрӑ-хурах ҫӑханӑн  
Пӑр ҫын тем хӑвӑшнӑ уйра.

Тара ўксе тәрмашна савәр —  
Е сутанчак, е дезертир:  
«Вилни чәнмест. Пухас-ха җакәр».  
Пёр шухаш пулна ун җак ир.

Таван җәршыв ятне ямасәр  
Хәюллә җапәҗна аттен  
Вилес килмен хәватсәр-халсәр.  
Ун җәр җине йаваниччен

Пёр тивёс юлна. Хай валли  
Хәварна пульәпа вәл меллән  
Тәп тунә ирсәре тирпейлән.  
Унтан тин усәннә алли.

...Шәпа-и? Халә шутләр хәвәр.  
Пурнать атте. Тав кунсулне —  
Вөр-җенә кәпәшка шур җакәр  
Илем күрет ун сәтелне.

Җук, шәпа мар! Юлташәм, эс пәл,  
Чураләхпа телей җинчен  
Астутарса, хай ларна Җеҗпәл  
Аттен вәри чун-чәринче.

### III

Җынна хәват пилленән әмәт  
Вәл килнә, җакәр. Пёрчәрен  
Пин-пин пулса, чәр пурнаҗ хәмә  
Сапса тәмашкән кунсерен.

Куҗпа курми пёр пәчәк атом  
Вәйне чухлатпәр халь эфир,  
Вәл, җакәр, атомран та паттәр,  
Вәл хай — пәртен-пёр пәхаттир.

Апла пулсан, пёр вәҗсәр уләп  
Җак җәр җинче җуралмалла.  
Еҗ-хәл, телей те савәк кулә  
Җак тәнчене янратмалла.



Анчах... пёрре сиксе тухать те  
Е Гитлер, е Наполеон —  
Выртса юлать ҫап-ҫамрӑк халлӑн  
Шӑп та лӑп ҫирӑм миллион.

Эй, ҫӑкӑр! Ирӑклӑх кӑварӑ!  
Пӑр саншӑн лӑпкӑ мар тӑнче —  
Вӑйпиттӑнх укет Гевара  
Инҫе Боливи ҫӑрӑнче.

Е Чилие аса илен те,  
Чунра — пӑлхавлӑ тарӑху.  
Ытла ир пӑтрӑн эс, Альенде,  
Кӑтетчӑ ҫӑкӑр халӑху.

Ах, ҫӑкӑр, ҫӑкӑр! Сумлӑ ҫӑкӑр!  
Санра эп вӑрҫӑ сӑлтавне  
Курасшӑн марччӑ те, ҫӑр ҫӑттӑр  
Санпа вылян мул хуҫине.

Санра мӑнпур пуянлӑх уншӑн:  
Эрехӑ, ылтӑнӑ, майри...  
Ытла та ҫак тӑнче хӑрушӑ  
Чӑнми ларсан. Туятӑр-и?

Анчах та ҫирӑм миллион,  
Анчах Альендепе Гевара,  
Ҫунса кайса вӑри кӑваррӑн:  
«Ак,— терӑҫ,— пирӑн Рубикон:

Кам ҫӑкӑра чура тӑвасшӑн,  
Кам мул шутне хурать ӑна,  
Ҫав кайтӑр малалла, тархасшӑн,  
Анчах... эфир вилсен кӑна».

Куратӑп, ку вӑл — Ҫеҫпӑл чунӑ  
Мӑльюнсенче сиксе вӑрет.  
Апла-тӑк, Ҫӑн акан Ҫӑн кунӑ  
Сӑнмесӑр тӑрӑ ӑмӑрех!

#### IV

Тин пиçнĕ çăкăр — чун уççи вăл.  
Ун ячĕ пит хитре янрать.  
Анчах... эрни-эрни ан çывăр,  
Çулталăка ерçĕ çухат.

Чи аслă юрату арманĕ  
Сан чĕрĕне пăлхатмалла.  
Юлташ, çак ырлăхра манман-и  
Эс çитмĕл иккĕмĕш çула?

...Яла çитес тесе васкаттăм,  
Çухалчĕ савăнăçăм ман:  
Хуралнă, типнĕ, куштăрканă  
Хĕвел пушарĕпе вăрман.

Пĕр-ик эрне шыв-шур курмасăр  
Пушхирпеле çын утнăнах  
Тĕл-тĕл вуçех шăркаланмасăр  
Салхуллăн усăннă пучах.

Вут чĕлхи пек — пырса ан çулăх,  
Аçта ан пăх — вĕри ĕрша.  
Çĕр сĕткенне ĕмет çав «çулăм»,  
Ėмет непесĕр, апĕрша.

Калаçура пĕр тема — шăрăх,  
Аçта-ши çумăр, иçмасса!  
Ана нимпе пулăшасса  
Пĕлмесĕр утрăм эп ял тăрăх.

Қайран тин куртăм. Пулчĕ кăлăх  
Пăшăрханни те кулянни.  
Çак нушара пулмарĕ тăлăх  
Ėçчен те харсăр ял çынни.

Хăватлă та пуян патшалăх  
Пиллерĕ хайĕн «çумăрне»,  
Парне сĕнет рабочи халăх —  
Цистернăсен эшелонне.

Ҷёр Ҷывәрмасть ялти яш-кёрём,  
Хай тивёсне туять чунпа.  
Ҷёре сиплет въл. каҶан-ирён  
Комсомолла хастарләхпа.

...Кайран, колхоз пуссийё чашал  
Сасартак Ҷекленсе кайсан,  
Кайран, йётем Ҷинчи сар кашал  
Тем анләш выртнине курсан,

Анлантам эп — утма тивмерё  
Лав хыҶҶан ҶеҶпёл пек куллен.  
Чи Ҷирёп тусләхән кёперё  
Пире хәтарчё инкекрен.

Анлантам эп — Ҷентерчё халәх  
Гаванлә-йышлә ушканпа,  
Темле йывәрләхран тухмаләх  
Хавачё пур ун Ҷаванпа.

Кулач тытса тулли Ҷёклемён  
Хресчен тав гавё ёмёрне  
«Ҷёр — халәха!» текен пёрремёш  
Мухтавлә Ленин декретне.

## V

Сётел Ҷинче — чәлт-шурә Ҷакәр.  
Ана пёр чёлё касиччен  
Хирург пек тёплён алә Ҷавәр:  
Чаваш йәли ку ёмёртен.

Турри, шуйттанё... Въл йавашшән  
Хават шыранә хай валли.  
Анчах та Ҷакәр! Ҷук, чавашшән  
Никам пулман унран асли.

Киремете, аш-пәш е Ҷакәр  
Пухса, ялпа пуҶҶапна чух  
Тёпренчёке чаваш, аставәр,  
Такса, персе хаварас Ҷук.



Питшӑллипе витсе тирпейлӗн  
Чӑваш упранӑ ҫӑкӑра.  
Вӑл пур-тӑк, пулнӑ ун хӗвелӗ,  
Вӑл ҫук-тӑк, ҫуннӑ тамӑкра.

Ура ҫине тӑрса хӑватлӑн,  
Пулмарӗ халӑх хӗн хурри.  
Ҫав ҫӑкӑртан ҫӗр пин сӑмах ун,  
Ҫӗр пин эрешӗ те юрри.

Пӗрре ман тивӗҫӗм — шыратӑп  
Ҫӗр пин пӗрремӗш сӑмаха.  
Вӑл—ман сӑмах—вутра, шывра та  
Мала ҫеҫ чӗнтӗр халӑха.

Ҫав сӑмаха илтсе, хавассӑн  
Шупашкарти пӗр сталевар  
Рекорд тумашкӑн шут тытсассӑн,  
Мана тек ним те кирлӗ мар.

Ҫав сӑмахпа уй-хир ёҫченӗ  
Хавхаланать пулсан куллен,  
Юратнӑ халӑхӑм, ёненӗ:  
Эп ҫӑкӑра ахаль ҫӗртмен.

Хӗҫ евӗр ҫивӗч ман сӑмахӑм  
Тирсен тӑшманӑн чӗрине,  
Ҫак ҫӗр ҫинчен хӗн-хур ҫӑтмахӗ  
Кайсассӑн хайӗн ҫӑвине;

Тӗнче тасалӑхӗ, тирпейӗ  
Ҫуна лӑпканӑ самантрах  
Ак тупӑнчӗ, туссем, вӑл тейӗп,—  
Ҫӗр пин пӗрремӗш ҫав сӑмах.

Хастаррӑн утӑп, ывӑнмасӑр,  
(Юрать-и Ҫеҫпӗлтен юлма!)  
Ёҫчен калать пулсан пӑхмасӑр  
Чунпа шӑратнӑ сӑввӑма!

## VI

«Мир!» тенё пек ярать вӑл, ҫӑкӑр,  
Таван Чӑвашӑн кунҫулне  
Аса илетӑп те, ҫут ҫӑлтӑр  
Карти тухать ак куҫ умне.

Ҫӑлтӑрсемпе вунсакӑр талӑк  
Қалаҫнӑ паттӑр Андриян  
Таван ялне килет те, халӑх  
Тухать ватти-вӗтти таран.

«Мӗнле-ха сывлӑху сан, кӑйкӑр?»  
Бӑйтса пӗлмешкӗн пуҫличчен  
Ялӑш сӗнет тав тунӑн ҫӑкӑр  
Хӑй ывӑлне чун-чӗререн.

Вӑл, космонавт, илет сӑпайлӑн  
Хресчен пӗҫернӗ ҫӑкӑра.  
Вӑл астивет ӑна. Асамлӑ  
Хӑват ҫунмасть-и халь унра!

Қаллех вӑл космоса ҫӗкленӗ,  
Ун йӗрӗ сӑнмӗ пӗлӗтре.  
Ҫав ҫутӑ йӗр, туссем, ӗненӗр,  
Пӑхсассӑн туйӑнӗ пире

Ахах-мерчен пучах шевлилӗн  
Вӑл, хӗвеле савса, куллен  
Шав ҫӗкленет, шӑтса вӑй илнӗ  
Хӑватлӑ Ҫеҫпӗл Тырринчен.



Ярапаллә йәмра . . . . .	3
Аннемёр . . . . .	—
Тымар сёткенё . . . . .	4
Пёлетёп . . . . .	5
Эх, пура пурасчё ман . . . . .	7
Сәпка юрри . . . . .	8
Җәл чаватпәр . . . . .	9
«Мухтав сана, пёрчө...» . . . . .	11
Җынна ыра ту . . . . .	12
Август . . . . .	13
Ленин . . . . .	15
Җәспёл хыҗсан . . . . .	16
Автономи юбилейёнче . . . . .	17
Җөнө завод . . . . .	18
Утатъ пилёксулләх . . . . .	19
Җёр — этемлөх сәпки . . . . .	21
Җирёп төллевпе . . . . .	22
Рейхстаг җинчи ялав . . . . .	23
Ветерансем . . . . .	24
Җёнтөрү кунё . . . . .	25
Тәван хуламәр Шупашкар . . . . .	27
Пирён ялти тимёрчө . . . . .	28
Пионер . . . . .	31
Пионерсен кунё . . . . .	32
Хаваслә җу кунёсем . . . . .	33
Шкула! . . . . .	35
Вәл ялан пирёнпе . . . . .	36
Пирён лагерь . . . . .	37
Җуркунне . . . . .	38
Эх, илемлө-җке төнче . . . . .	—
Килех, Җөнө җул . . . . .	41

Васкатӓп шура вӓрмана . . . . .	42
Аслӓ нима . . . . .	44
Май сӓвви . . . . .	45
Кӓйкӓр (поэма)	
1. Чул ту . . . . .	47
2. Вутпа чечек . . . . .	48
3. «Сын пул!» . . . . .	50
4. Тӓпе чӓнет . . . . .	51
5. Парне . . . . .	52
6. Мускава . . . . .	53
7. Ансат-и космонавт пулма? . . . . .	55
8. Хитре-ске сӓр . . . . .	—
9. Енен пире . . . . .	57
Сӓкӓр (поэма) . . . . .	59



• *Для среднего школьного возраста*

Порфирий Васильевич АФАНАСЬЕВ

**ВЕТЛА С СЕРЕЖКАМИ**

Стихи и поэмы

На чувашском языке

Художник В. Г. БРИТВИН

Редактор П. Е. Дмитриев  
Художественный редактор Г. С. Самсонова  
Технический редактор Н. В. Васильева  
Корректор Р. К. Игнатьева

ИБ 2004

Сдано в набор 28.01.87 г. Подписано к печати 04.06.87. НТ 14412.  
Формат 70×90 1/16. Бумага офсетная № 1. Гарнитура литературная.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,26. Усл. кр.-отт. 21,62. Учетно-изд.  
л. 3,0. Тираж 6000 экз. Заказ № 441. Изд. № 80. Цена 25 коп.

Чувашское книжное издательство,  
428000, Чебоксары, пр. Ленина, 4.

Типография № 1 Государственного комитета Чувашской АССР  
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли.  
428019, г. Чебоксары, пр. Ивана Яковлева, 15.

**Афанасьев П. В.**  
А 94 Ярапалла йӓмра. Сӓвӓсемпе поэмӓсем.—Шупашкар: Чӓ-  
ваш кӓнеке изд-ви, 1987.—70 с.

25 л., 6000 экз.

«Ярапалла йӓмра»—Чӓваш комсомолӓн Ҷсрпӓл Мишши ячӓпе хисеп-  
ленекен преми лауреачӓн Порфирий Афанасьевӓн ачасене халалланӓ  
кӓнеки. Хӓйӓн сӓввисемпе поэмисенче поэт тӓван сӓр ӓшши, туслӓхпа мир  
синчен хавхалакса сьрать.

**ББК 84 Чув 7—5**



25 пус



ЧАВАШ КЕНЕКЕ ИЗДАТЕЛЬСТВНИ